

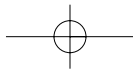
Vitek

CAR AUDIO CD/MP3 PLAYER MODEL VT-3606

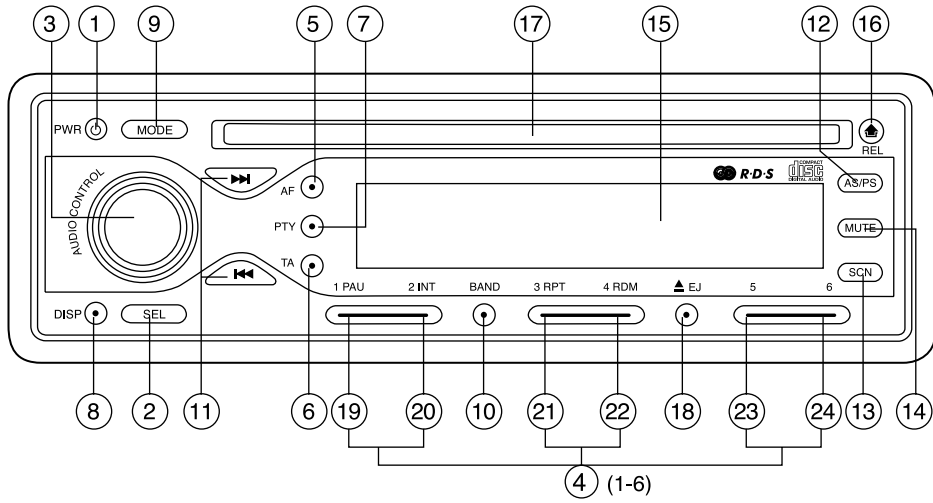


MANUAL INSTRUCTION

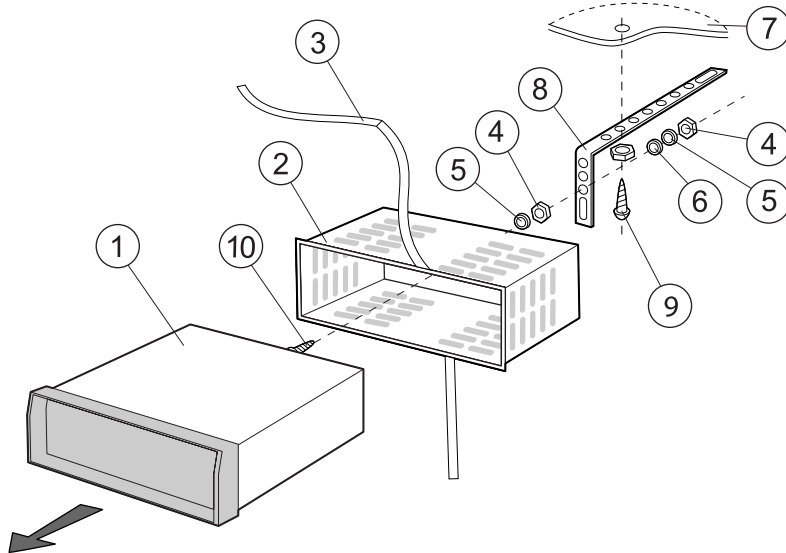
GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	10
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	16
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	22

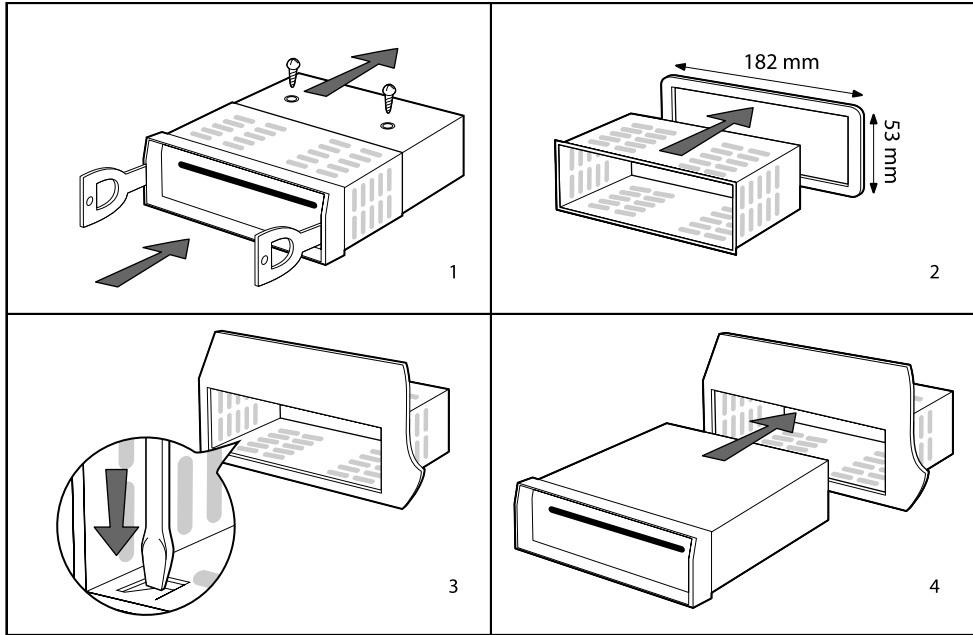


A

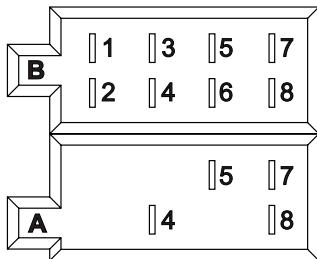


B

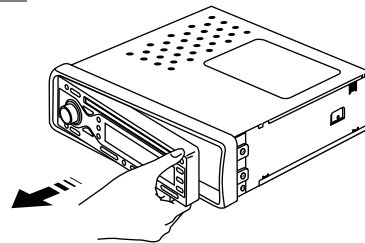




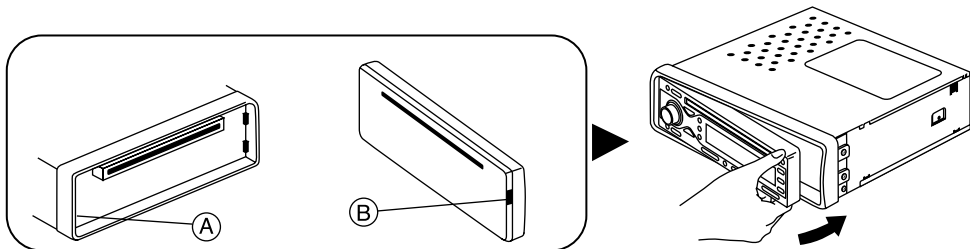
C



D



E



РУССКИЙ

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD/MP3 ДИСКОВ С ЦИФРОВЫМ РАДИОПРИЕМНИКОМ Модель VT - 3606

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. А)

1. Включение/выключение питания (ON/OFF) (⏻)
2. Кнопка меню настроек магнитолы ("SEL"): Бас / Высокие частоты / Баланс левый/правый каналы / Баланс фронтальных/тыловых динамиков / Прием информации о дорожном движении/ Альтернативные частоты / Переключение станций / Аудио процессор / Тон-компенсация / Режим защиты от вибрации / Звуковой сигнал / Поиск / Режим работы радио / Настройка радиоприема / установка уровня громкости по умолчанию.
3. Увеличение / уменьшение уровня громкости ("VOL UP/DOWN")
4. Кнопки предварительных установок радиочастот (1, 2, 3, 4, 5, 6)
5. Функция "AF/REG" – поиск радиостанций на альтернативных радиочастотах
6. Функция "TA" - поиск информации о дорожном движении (трафике)
7. Функция "PTY" – выбор предпочтительных типов радиопрограмм
8. Режим работы дисплея ("DISP")
9. Кнопка выбора режима работы магнитолы ("MODE")
10. Кнопка выбора радио диапазона ("BAND")
11. Автоматическая или ручная настройка радио (увеличение частоты (UP)↗) или уменьшение (DOWN)↘) / CD Трек/Поиск
12. Автоматический поиск радиостанций ("AS/PS")
13. Автоматическое сканирование диапазона ("SCN")
14. Кнопка выключения звука ("MUTE")
15. ЖК дисплей
16. Кнопка отсоединения передней модели (⏏)
17. Дископриемник
18. Кнопка извлечения дисков ("EJ")
19. Кнопка остановки воспроизведения - пауза ("PAU")
20. Кнопка предварительного ознакомления с содержимым диска ("INT") (Предварительное прослушивание всех треков)
21. Кнопка повтора трека ("RPT")
22. Кнопка случайного выбора трека ("RDM")
- 23, 24. Быстрый переход + 10 треков вверх/вниз. (Для файлов MP3)

УСТАНОВКА МАГНИТОЛЫ В АВТОМОБИЛЕ (РИС. В)

1. Устройство

2. Направляющие салазки
3. Передняя панель автомобиля
4. Шестигранная гайка
5. Контргайка
6. Плоская шайба
7. Кузов автомобиля
8. Кронштейн
9. Фиксирующий шуруп
10. Шестигранный болт M5 X 15

ISO разъемы (РИС. С)

Линейный аудио выход (RCA):
Серый : Красный (правый канал)
: Белый (левый канал)

Разъем А

- 1.
- 2.
- 3.
4. Желтый провод: Память +12 В
5. Синий провод: Питание автомобильной антенны
- 6.
7. Красный провод: +12 В (к ключу зажигания)
8. Черный провод: Земля (-)

Замечание:

Контакт 7 разъема А должен соединяться с ключом зажигания автомобиля для отключения устройства, когда двигатель выключен, и не происходит подзарядка аккумулятора.

Разъем В

1. Фиолетовый провод: Задняя правая колонка (+)
2. Фиолетовый провод с черной полосой: Задняя правая колонка (-)
3. Серый провод: Передняя правая колонка (+)
4. Серый провод с черной полосой: Передняя правая колонка (-)
5. Белый: Передняя левая колонка (+)
6. Белый провод с черной полосой: Передняя левая колонка (-)
7. Зеленый провод: Задняя левая колонка (+)
8. Зеленый провод с черной полосой: Задняя левая колонка (-)

УХОД

Замена предохранителей

В случае сгорания предохранителя, проверьте соединение цепи питания и замените предохранитель. Если предохранитель сгорает снова после замены, то может иметь место внутренняя неисправность. В этом случае, проконсультируйтесь в ближайшем от вас сервисном центре.

Предупреждение

РУССКИЙ

Используйте предохранители с указанной силой тока. Использование предохранителя для большей силы тока может привести к серьезным повреждениям устройства.

УСТАНОВКА МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Тщательно выберите место установки, так чтобы устройство не мешало нормальному управлению автомобилем.
- Избегайте установки устройства в места, где оно будет подвергаться воздействию высоких температур, таких как прямые солнечные лучи или горячий воздух от нагревателя, воздействию пыли, грязи или избыточной тряски.
- Для безопасной и надежной установки используйте только прилагаемое монтажное оборудование.
- Обязательно снимите переднюю панель перед установкой устройства.
- Допустимый угол наклона от горизонтальной плоскости не более 20°.

Пример установки

Установка в приборную панель (Рис. 1,2,3,4)

1. Открутите шурупы и скобу
3. ЗАЖИМ. При необходимости загните эти зажимы
Замечание: Храните ключи в надежном месте, так как в будущем вам может понадобиться снять устройство из автомобиля.

Снятие и установка передней панели

Передняя панель этого устройства может сниматься для того, чтобы предотвратить кражу устройства.

СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ (Рис. D)

Перед тем, как снять переднюю панель устройства, обязательно отключите его питание, нажав кнопку 1 - ВКЛ./ВЫКЛ. ПИТАНИЯ ("PWR").

Для снятия панели с устройства нажмите кнопку отсоединения панели 16 ("REL"), потяните панель на себя. Смотрите иллюстрацию.

УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ (Рис. E)

Перед установкой панели убедитесь, что она находится в правильном положении.

Соедините сторону В панели со стороной А основного блока. Вставьте панель и нажмите на нее до щелчка. Панель установлена.

Примечания:

- При установке панели не прикладывайте значительные усилия. Она свободно

присоединяется легким нажатием.

- При переноске панели кладите ее в прилагаемый пенал.
- При присоединении передней панели к устройству не нажимайте сильно на ЖК-дисплей.

1. ВКЛЮЧЕНИЕ / ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (POWER ON/OFF)

Нажатие этой кнопки включает устройство.

Для его выключения нажмите ее более чем на 1 секунду. Данное устройство включается при нажатии любой кнопки.

- ## 2,3. КНОПКИ МЕНЮ НАСТРОЙКИ: БАС/ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ/БАЛАНС ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ КАНАЛ/ БАЛАНС ФРОНТАЛЬНЫХ/ТЫЛОВЫХ ДИНАМИКОВ
- При кратковременном нажатии активируется режим настройки характеристик звучания. ГРОМКОСТЬ -- БАС -- ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ -- БАЛАНС ЛЕВ./ПРАВ. КАНАЛОВ -- БАЛАНС ФРОНТ./ТЫЛ. ДИНАМИКОВ -- ГРОМКОСТЬ
- Вращением ручки 3 настраиваются параметры ГРОМКОСТИ, БАСА, ВЫСОКИХ ЧАСТОТ, БАЛАНСА ЛЕВ./ПРАВ КАНАЛОВ, БАЛАНСА ФРОНТ./ТЫЛ. ДИНАМИКОВ.

ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ ("TA SEEK / TA ALARM") (2)

При удержании нажатой кнопки "SEL" более 2-х секунд, активируется выбор режима оповещения о передаче сообщений о дорожном движении (трафике). Режим TA SEEK или TA ALARM выбирается вращением ручки VOL.



- Режим TA SEEK:

Когда вновь найденная станция не получает информацию о дорожном движении (трафике) в течение 5 секунд, то радио переключается на следующую станцию, которая передает информацию о дорожном движении.

В режиме поиска TA, текущая станция может быть переключена на другую станцию из-за того, что устройство ищет другую станцию, передающую информацию о трафике, когда уровень сигнала текущей станции падает или когда текущая станция не передает информацию о трафике.

- Режим TA ALARM:

Режим автоматического перехода на станцию с информацией о дорожном движении выключен, при начале передачи информации о дорожном движении

РУССКИЙ

раздается звуковой предупреждающий сигнал.

МАСКИРОВКА АЛЬТЕРНАТИВНЫХ ЧАСТОТ (“MASK DPI”) (2)

При нажатии кнопки “SEL” более 2-х секунд, активируется выбор режима обработки альтернативных частот.



Режим MASK DPI: маскирует радиоканалы на альтернативные радиочастоты (AF), у которых различные программные идентификаторы (PI).

Режим MASK ALL: маскирует радиоканалы на альтернативные радиочастоты (AF), у которых различные программные идентификаторы (PI) и нет передачи RDS.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СТАНЦИЙ (“L / S”) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется выбор режима переключения радиостанций, передающих данные о дорожном движении.

RETUNE L: Устанавливает задержку начала автоматического поиска информации о дорожном движении (TA) 90 секунд.

RETUNE S: Устанавливает задержку начала автоматического поиска информации о дорожном движении (TA) 30 секунд.



АУДИО ПРОЦЕССОР (“AUDIO DSP”) (2)

При нажатии кнопки выбора “SEL” более 2-х секунд, активируется режим настройки параметров аудио процессора.



Параметры выбираются вращением регулятора 3 (“VOL”) в следующей последовательности:
ПОП М—РОК М—КЛАССИЧЕСКАЯ—
НЕЙТРАЛЬНАЯ МУЗЫКА—ПРОЦЕССОР
ОТКЛЮЧЕН

ТОН-КОМПЕНСАЦИЯ (“LOUDNESS”) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется режим усиления (подъема) низких и высоких частот.



Режим LOUD ON/OFF выбирается вращением регулятора 3 (“VOL”)

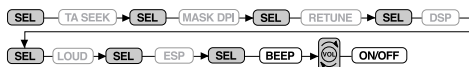
ЗАЩИТА ОТ ВИБРАЦИИ (“ESP”) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется выбор режима защиты от вибрации (ESP): 12 секунд или 45 секунд.



ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ (“BEEP”) (2)

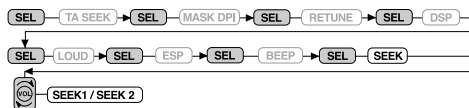
При нажатии кнопки SEL более чем на 2 секунды, активируется выбор режима звукового сопровождения нажатия клавиш управления.



BEEP ON: При нажатии кнопок управления раздается звуковой сигнал.

ПОИСК (SEEK) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется выбор режима работы автоматического поиска.

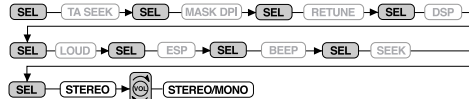


SEEK 1: Когда выбран режим “SEEK 1”, то автоматическое сканирование останавливается, когда станция найдена, даже если пользователь все еще держит кнопку поиска “SEEK”.

SEEK 2: Режим автоматического сканирования не останавливается, если найдена станция, но пользователь держит кнопку SEEK. При отпускании кнопки SEEK, когда найдена очередная станция - поиск останавливается.

СТЕРЕО/МОНО (STEREO/MONO) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется выбор режима звучания (стерео или моно).

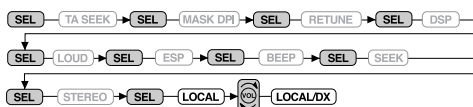


Когда уровень сигнала FM станций слабый или с сильными помехами, то прием можно улучшить выбором Моно режима.

РУССКИЙ

ВЫБОР МЕСТНЫХ/ДАЛЬНИХ РАДИОСТАНЦИЙ (LOCAL/DX) (2)

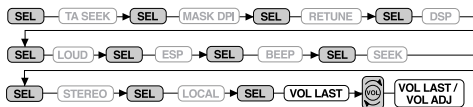
При нажатии кнопки SEL более 2-х секунд, активируется выбор режима поиска местных или дальних радиостанций.



Режим "Local" в зоне уверенного радиоприема позволяет радио останавливаться только на станциях с сильным сигналом во время ручной настройки (появляется надпись LOC). Нажмите положение "Distant" в зоне со слабым радио сигналом для прослушивания всех станций.

УСТАНОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ (VOL LAST/ADJUST) (2)

При нажатии кнопки SEL более 2-х секунды, активируется выбор режима установки громкости по умолчанию.



VOL LAST: При включении автоматически устанавливается уровень громкости, который пользователь использовал при последнем включении устройства.

VOL ADJ: Выбирается начальный уровень громкости (пользователь может его настраивать), когда бы ни включалось или ни выключалось питание.

4. ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ СТАНЦИИ (1,2,3,4,5,6)

(А) РЕЖИМ РАДИО:

При быстром нажатии эти клавиши напрямую выбирают сохраненную в памяти предустановленную станцию. При нажатии кнопки более чем 1 секунду текущая станция сохраняется в банке памяти.

При выборе режима РТУ, настройки РТУ используется следующим образом:

ТИП ПРОГРАММЫ музыка — ТИП ПРОГРАММЫ речь — отключено

- Музыка**
1. ПОП музыка, РОК
 2. ЛЕГКАЯ музыка
 3. КЛАССИЧЕСКАЯ, ДРУГАЯ
 4. ДЖАЗ, КАНТРИ
 5. ЭТНИЧЕСКАЯ, СТАРАЯ
 6. ФОЛЬКЛОР

Речь

1. НОВОСТИ, СОБЫТИЯ, ИНФОРМАЦИЯ
2. СПОРТ, ОБРАЗОВАНИЕ, ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОГРАММЫ
3. КУЛЬТУРА, НАУКА, РАЗНОЕ
4. ПОГОДА, ФИНАНСЫ, ДЕТИ
5. ОБЩЕСТВО, РЕЛИГИЯ, ПРОГРАММЫ ЗВОНКОВ НА РАДИО
6. ПУТЕШЕСТВИЯ, ДОСУГ, ДОКУМЕНТАЛИСТИКА

(В) РЕЖИМ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ CD/MP3:

1. ПАУЗА ("PAU")
2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ ("INT")
3. ПОВТОР ("RPT")
4. ВЫБОР В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ("RDM")

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ RDS

Что такое RDS?

RDS (Система радио данных) это цифровая информационная система, разработанная EBU (Европейский союз радиовещания). При ступенчатом или нормальном FM радиовещании, RDS предлагает различные информационные сервисы и функции автоматической настройки для автомобильных аудиомагнитол, совместимых с RDS.

5. Функция 'AF/REG' (Альтернативные частоты)

При коротком нажатии выбирается режим переключения радиостанций.

Когда выбирается режим переключения AF/REG, радио все время проверяет уровень сигнала альтернативных частот (AF). При долгом нажатии включается региональный режим.

- **Региональный режим включен:** Переключение на альтернативные частоты (AF) или поиск радиостанции по региональному коду (PI) используется для станций, которые имеют тот же код (PI), что и текущая станция. На ЖК дисплее загорается сегмент REG.
- **Региональный режим отключен** Региональный код в формате кода PI игнорируется, когда выполняется переключение на альтернативные частоты (AF) или поиск радиостанции по региональному коду (PI).

6. Функция 'TA' (Уведомление об информации о трафике)

При коротком нажатии происходит включение или выключение режима ТА (приема информации о дорожном движении).

Когда режим ТА включен и передается уведомление о трафике:

РУССКИЙ

- Когда устройство находится в режиме CD/MP3, оно временно будет переключаться в режим радио.
- Если уровень громкости был приглушен, то он будет автоматически увеличен на время передачи сообщения о трафике
- При приеме TR станции, сегмент TR включается на ЖК дисплее.

7. Функция 'PTY' (Тип программы)

PTY Музыка — PTY Речь — PTY Отключено
 При выборе типа PTY, ее настройка выполняется кнопками предварительной установки, как описано в разделе описания кнопок предварительной установки. Когда выбирается режим PTY, радио начинает искать радиостанцию с заданной тематикой и останавливается, если находится соответствующая PTY информация.

8. РЕЖИМ РАБОТЫ ДИСПЛЕЯ (DISP)

При нажатии этой кнопки, происходит выбор режимов отображения информации на дисплее по следующей схеме:

1) В случае приема RDS станции.

Режим радио

PS — CT — FREQ — PTY

Режим плеера CD/MP3

CDP — CT — PS — FREQ — PTY

2) В случае приема не RDS станции

Режим радио

CLOCK — FREQ — NO PTY

Режим плеера CD/MP3

CDP — CT — FREQ — NO PTY

Каждый показатель отображается в течение нескольких секунд, после чего возвращается к первоначальной установке.

9. РЕЖИМ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА (MODE)

Нажмите кнопку MODE для переключения между источниками звука: радио или плеер CD/MP3 дисков.

10. ДИАПАЗОН (BAND)

При нажатии этой клавиши каждый диапазон переключается циклически: FM1 — FM2 — FM3 — FM (ORIT) — MW1 — MW2.

11. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ИЛИ РУЧНАЯ НАСТРОЙКА РАДИО («Увеличение частоты или понижение частоты»)

(A) Режим радио

При коротком нажатии, эти клавиши работают в режиме ручной настройки частоты.

При нажатии более чем на 1 секунду, они работают в режиме поиска.

(B) Режим плеера CD/MP3

При коротком нажатии они работают в режиме СЛЕДУЮЩИЙ ТРЕК или ПРЕДЫДУЩИЙ ТРЕК.

При нажатии более чем на 1 секунду, они работают в режиме ОБЗОРА.

12. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК (A/PS)

При коротком нажатии, радиотюнер ищет радиостанции для каждой ячейки памяти предварительных установок.

Когда уровень сигнала выше, чем пороговый уровень приема сигнала, радио удерживается на этом предустановленном канале в течение 5 секунд с включенным звуком, затем продолжает поиск дальше.

При нажатии более чем на 1 секунду, частоты 6 радиостанций с самым сильным уровнем сигнала будут сохранены в предварительных настройках. Для их вызова необходимо использовать кнопки предварительных настроек (4).

Когда заканчивается AS операция, радио выполняет сканирование предустановленных станций.

13. СКАНИРОВАНИЕ ("SCAN")

Эта функция работает как радио сканер.

Работа в этом режиме похожа на обычный поиск, только отличается тем, что происходит задержка на 5 секунд на каждой станции найденной в режиме RADIO SCAN.

14. ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА ("MUTE")

Нажмите эту кнопку для немедленного отключения звука. Нажмите снова для возврата к предыдущему уровню громкости.

15. ЖК ДИСПЛЕЙ

Жидко кристаллический дисплей отображает текущее состояние устройства.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ CD/MP3 ДИСКОВ

11. ПОИСК ТРЕКА ВПЕРЕД/НАЗАД ("TRACK/SEARCH")

Нажмите кнопку SKIP («или») во время воспроизведения для перехода к нужному треку (песне).

« НАЗАД » ВПЕРЕД

Нажмите и удерживайте кнопку SKIP («или») во время воспроизведения для прослушивания диска на большей скорости. При обнаружении нужной области диска, отпустите кнопку. Восстановится нормальное воспроизведение. При окончании воспроизведения CD/MP3, режим CD/MP3 автоматически сменится на режим радио.

17. ДИСКОПРИЕМНИК

18. ИЗВЛЕЧЕНИЕ ДИСКОВ ("EJECT")

Нажмите кнопку "EJECT" для того, чтобы извлечь диск из считывающего механизма.

19. ПАУЗА ("PAU")

Во время воспроизведения диска нажмите кнопку ПАУЗА/("PAU") для временной остановки воспроизведения. Нажмите ее снова для возврата к воспроизведению.

РУССКИЙ

20. ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЕ ПРОСЛУШИВАНИЕ ТРЕКОВ (“INTRO”)

При нажатии этой кнопки появляется индикатор “INT ON” и проигрывается каждый трек диска в течение нескольких секунд. Нажмите снова для остановки режима ознакомления и прослушивания трека.

21. ПОВТОР ТРЕКА (“RPT”)

При нажатии этой кнопки появляется индикатор “RPT ON”, и выбранный трек будет повторяться непрерывно до тех пор, пока не отключить режим повтора трека повторным нажатием кнопки “RPT”.





22. СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР ТРЕКА (“RDM”)

При нажатии этой кнопки появляется индикатор “RDM ON” и каждый трек диска проигрывается случайным образом. Для отключения режима RANDOM нажмите кнопку ‘RDM’ снова.







23, 24. Выбор 10 треков вверх/вниз: (В случае файлов MP3) 23: 10 треков вниз / 24: 10 треков вверх



ПОИСК MP3 ФАЙЛОВ

1. Поиск трека:

- Нажмите “A/PS”, затем активируется поиск трека.
- Нажмите “SEL”, начинает мигать первая цифра.
- С помощью ручки VOL  /  VOL, введите первую цифру искомого трека.
- Нажмите “SEL”, тогда фиксируется первая цифра и начинает мигать вторая цифра.
- С помощью ручки “VOL  /  VOL”, введите 2-ую и 3-ью цифры соответственно.
- После этого автоматически начнет играть выбранная Вами песня.

2. Поиск имени файла:

- Дважды нажмите ‘A/PS’, в этом случае активируется поиск файла.
 - Нажмите ‘SEL’, выводится первая папка.
 - С помощью ручки VOL  /  VOL, Вы можете выбрать нужную Вам папку.
 - Снова нажмите ‘SEL’, папка фиксируется и выводится имя первого файла.
 - С помощью ручки ‘VOL  /  VOL’, Вы можете выбрать нужный Вам файл.
 - Нажмите ‘SEL’, начнется воспроизведение выбранной Вами песни.
- #### 3. Поиск по названию:
- Нажмите кнопку ‘A/PS’ 3 раза, активируется режим поиска символа.
 - Нажмите кнопку ‘SEL’, выводится символ ‘A’.
 - С помощью ручки VOL  /  VOL, Вы можете выбрать нужную Вам букву.
 - Нажмите кнопку ‘SEL’ более чем на 2 секунды.

- Показывается песня, у которой название имеет указанные символы.
- С помощью ручки VOL  /  VOL Вы можете выбрать нужную Вам песню.
- Нажмите кнопку ‘SEL’, начнет воспроизводиться выбранная Вами песня.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ CD

Соотношение сигнал/шум 65 dB
Разделение каналов 50 dB (1кГц)
Диапазон частот 20 Гц - 20 кГц

РАДИО (FM)

Диапазон частот 64 - 74 МГц, 87.5 - 108 МГц
Средняя частота 10.7 МГц
Чувствительность 3 mV
Разделение каналов 30 dB
Соотношение сигнал/шум 55 dB
Шаг шкалы 50 кГц

РАДИО (AM)

Диапазон частот 522 - 1620 кГц
Средняя частота 450 кГц
Чувствительность 32 dB

ОБЩИЕ

Питание 13.8 V DC (допустимо 10.8-15.6 V)
Сопротивление колонок 4 или 8 ом
Максимальная выходная мощность 40 Вт x 4 канала

Из-за постоянных улучшений, характеристики и дизайн изделия могут изменяться без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

